

THÔNG BAÙO I VEÀ THÖÏC HAØNH THÔANG TIN Y TEÁ

Thôang baùo naøy moâ taû laøm theá naøo thoang tin y teá veà quyù vò coù theå ñööïc söù duïng vaø chia seû vaø laøm theá naøo quyù vò coù theå truy caäp thoang tin naøy, xin haøy oân laïi ñieàu naøy moät caùch caân thaän.

Sôù Y Teá Manchester laø moät cô quan nhaø nööùc phuïc vuï caû khu vöïc Manchester roäng lôùn cuûa bang New Hampshire. Sôù Y Teá ñööïc qui ñònh baëng caùc ñieàu luaät veà quyeàn tö aân cuûa lieân bang, luaät y teá nhaø nööùc vaø luaät tieâu bang New Hampshire nhaém mang laïi söï baûo veä an toaøn vaø duy trì quyeàn tö aân cho caùc thoang tin y teá cuûa quyù vò.

Hieäu bieát veà thoang tin hoaëc hoà sô söùc khoeû cuûa quyù vò

Khi quyù vò ñeán khaùm ôù Sôù Y Teá Manchester, hoaëc ñööïc moät ñaii dieän cuûa Sôù Y Teá Manchester ñeán khaùm, hoà sô cuûa laân ñeán khaùm seô ñööïc ghi laïi baëng vaen baûn. Hoà sô naøy coù theå chöùa caùc triëau chöùng, caùc keát quaû kieám tra vaø thöû, chaân ñoaùn, ñieàu trò cuûa quyù vò, vaø moät keá hoaïch chaêm söùc hoaëc caùc dòch vuï daønh cho quyù vò trong tööng lai. Thôang tin naøy ñööïc goïï laø hoà sô y teá hoaëc söùc khoeû cuûa quyù vò laø moät phaân toái caân thieát maø chuùng toái duøng ñeá cung caáp cho quyù vò caùc dòch vuï chaêm söùc khoeû. Hoà sô naøy phuïc vuï nhö moät:

- Phaân cô baûn cho keá hoaïch chaêm söùc vaø ñieàu trò cuûa quyù vò.
- Phööng tieän giao tieáp vôùi caùc chuyeân gia y teá voán laø nhööng ngööïco áoáng hieán vieäc chaêm söùc quyù vò.
- Vaen baûn phaüp lyù moâ taû nhööng dòch vuï vaø chaêm söùc maø quyù vò nhaän ñööïc.
- Cung caáp chi tieát cho ngööïco trau beân-3 (coäng ty baûo hieäm) bieát raëng caùc dòch vuï ñaõ ñööïc cung caáp.

Caùc quyeàn cuûa quyù vò coù lieân quan ñeán thoang tin söùc khoeû cuûa quyù vò

Maëc duø hoà sô söùc khoeû cuûa quyù vò laø moät taøi saûn vaät chaát cuûa Sôù Y Teá Manchester, quyù vò vaen laø ngööïco söù hõöu thoang tin. Dööùi nhööng ñieàu luaät veà quyeàn tö aân cuûa lieân bang, quyù vò coù quyeàn:

- Nhaän thoang baùo veà vieäc söù duïng vaø chia seû hoà sô y teá hoaëc söùc khoeû cuûa quyù vò bao goäm baûn sao cuûa thoang baùo neáu ñööïc yeäu caàu.
- Yeäu caâu caùc hæïn cheá vieäc söù duïng vaø chia seû thoang tin söùc khoeû cuûa quyù vò, hoaëc yeäu caâu chuùng toái gôùi nhööng giao tieáp baûo maät cuûa quyù vò baëng phööng tieän xen keû.
- Raø soaût vaø yeäu caâu baûn sao cho hoà sô cuûa quyù vò
- Yeäu caâu chæñh söùa hoà sô söùc khoeû cuûa quyù vò.

Nhööng traùch nhieäm cuûa chuùng toái

Sôù Y Teá Manchester ñööïc yeäu caâu:

- Duy trì tính tö aân cho thoang tin söùc khoeû cuûa quyù vò
- Cung caáp quyù vò vôùi thoang baùo nhö laø nhööng boän phaän phaüp lyù vaø thöïc haønh tính tö aân cuûa Sôù Y Teá Manchester cuøng sôï toân troïng ñoái vôùi thoang tin söùc khoeû maø chuùng toái thu thaäp vaø duy trì veà quyù vò.
- Tuaân theo caùc ñieàu khoaûn trong thoang baùo naøy
- Xin pheüp sôïi chaáp thuaän cuûa quyù vò trööùc khi chia seû thoang tin y teá hoaëc söùc khoeû cuûa quyù vò.
- Sôù Y Teá Manchester duy trì quyeän thay ñoái vaø duyéat laïi caùc thöïc haønh tính tö aân cuûa minh ñeá giöö ñiuùng theo tinh thaân cuûa caùc luât lieân bang vaø tieâu bang. Neáu caân ñööïc yeäu caâu söùa ñoái xa hôñ thi quyù khaùch vaø beanh nhaân seõ nhaän ñööïc moät Thôang baùo mòùi veà Thöïc Haønh Thôang tin Söùc Khoeû ôù laân khaùm tieáp theo.

Vieäc chia seû ñööïc cho pheüp maø khoâng caân ñeán söï ñoàng yù vì nhööng muïc ñích öü tieân cuûa quoác gia

Sôù Y Teá Manchester ñööïc cho pheüp söù duïng vaø chia seû thoang tin söùc khoeû cuûa quyù vò maø khoâng caân ñeán söï ñoàng yù cuûa quyù vò khi:

- Ñööïc yeäu caâu bôùi luât lieân bang hoaëc tieâu bang.
- Ñeán nhööng ngööïco coù thaám quyeän bao goäm caùc nhaân vieân y teá tieâu bang, cuïc quaûn lyù thöïc phaäm vaø thuoc men, ban thi haønh luât, caùc toâ chöùc thu tim cô phaän, caùc nhaø kieám tra y teá, trong luûc lieân heä vôùi vieäc boái thööøng cho coäng nhaân, khi ñööïc yeäu caâu cho caùc chöùc naêng chinh quyeän ñaëc bieát chinh thöùc bao goäm caùc hoaøn caûnh quaân söï vaø tööng töï vaø caùc cô quan khaùc ñang coù traùch nhieäm vôùi vieäc ngaên chaën vaø kieäm soaût beanh taät.

Ñeá bieát theâm chi tieát, ñeá yeäu caâu thoang tin hoaëc ñeá baùo caùo moät vaán ñeá

Neáu quyù vò coù baát kyø thaéc maéc gi, quyù vò coù theå lieân laïc vôùi Manchester Health Department (Sôù Y Teá Manchester), 1528 Elm Street, Manchester, NH 03101. Ñieän thoaii (603)624-6466

Neáu quyù vò tin raëng caùc quyeän tö aân cuûa quyù vò vöøa bò xaâm phaïm, quyù vò coù theå vieát ñôn kheáu naïi vôùi Nhaân Vieân veà An toaøn vaø Tö aân ôù ñòà chæ treân, hoaëc vôùi Thö kyù cuûa Cô quan dòch vuï con ngööïco vaø söùc khoeû taïi thuû ñoâ Washington, D.C.

Seõ khoâng coù baát kyø söï traû ñuõa naøo vì ñaõ vieát ñôn kheáu naïi.